

A GUIDE TO NEW COMMUNICATIVE ENGLISH LISTENING
& SPEAKING SKILLS FOR INTERNATIONAL BUSINESS

新编商务交际英语听说教程

学习指导



唐桂民 何勇斌 编著

广东高等教育出版社



责任编辑：张 敏 责任校对：小 美 封面设计：小 丁

新编商务英语听说教程 学习指导

唐桂民 何勇斌 编著

A GUIDE TO NEW COMMUNICATIVE ENGLISH LISTENING
& SPEAKING SKILLS FOR INTERNATIONAL BUSINESS

ISBN 7-5361-2784-7



9 787536 127845 >

ISBN 7-5361-2784-7
H·259 定价：19.00元

H21.7/410

***A Guide to New
Communicative English
Listening & Speaking Skills
for International Business***

**新编商务交际英语
听说教程学习指导**

编著： 唐桂民 何勇斌

广东高等教育出版社

2003·广州

图书在版编目 (CIP) 数据

新编商务交际英语听说教程学习指导/唐桂民, 何勇斌编著. —广州: 广东高等教育出版社, 2003.2

ISBN 7-5361-2784-7

I. 新… II. ①唐… ②何… III. 商务-英语-听说教学-自学参考资料
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 084887 号

广东高等教育出版社出版发行

地址: 广州市天河区林和西横路

邮编: 510076 电话: (020) 87553335

南海市彩印制本厂印刷

开本: 787 毫米×1 092 毫米 1/16 13.5 印张 250 千字

2003 年 2 月第 1 版 2003 年 2 月第 1 次印刷

印数: 0001~5000 册

定价: 19.00 元

前 言

《新编商务交际英语听说教程》已被选定为广东省自学考试商务英语（基础科段）“经贸英语听说”课程的教材。为了帮助广大学习者，特别是自学考试的学生，在自学时更好地理解 and 掌握本书的内容，我们特配一本《学习指导》，内容包括：

△对话范例的译文

△语言要点的译文

△录音文本

△参考答案

其中的录音文本和参考答案由在广东外语外贸大学任教的美籍专家 Ken Foster 博士审校，在此特向其表示衷心的感谢。

我们希望《新编商务交际英语听说教程学习指导》一书对广大的学习者，特别是自学考试的学生，起积极的帮助指导作用。

编 者

2002 年 10 月

Contents

Unit 1	Seeking Employment (求职)	(1)
Unit 2	Office Routines (日常办公事务)	(12)
Unit 3	Using the Telephone (打电话)	(19)
Unit 4	Business Travel (出差)	(28)
Unit 5	Company Presentation (公司介绍)	(35)
Unit 6	Product Presentation (产品介绍)	(40)
Unit 7	Product Promotion (产品促销)	(46)
Unit 8	Company Achievements & Development (公司 成就与发展)	(50)
Unit 9	Business Dinners (商务晚餐)	(54)
Unit 10	Business Negotiations (商务谈判)	(64)
Unit 11	Import & Export I : Placing Orders (进出口 1: 订货)	(68)
Unit 12	Import & Export II : Terms of Payment (进出口 2: 支付方式)	(72)
Unit 13	Import & Export III : Shipping (进出口 3: 运输)	(77)
Unit 14	Import & Export IV : Packing (进出口 4: 包装)	(82)
Unit 15	Making & Handling Complaints (投诉与处理 投诉)	(86)
Unit 16	Insurance (保险)	(92)
Unit 17	The Stock Market (股市)	(96)
Transcripts		(100)
Reference Key		(161)

Unit 1

Seeking Employment

Model Dialogues (对话范例)

Dialogue 1 (对话一)

(A = 接待员, B = 求职者)

A: 小姐, 早上好。你有什么事吗?

B: 早上好。我是应邀前来面试的。

A: 面试在人事部办公室进行。我想人事部经理正在等你们。

B: 请问人事部的办公室在哪里?

A: 在六楼。你可以在那边乘坐电梯。出电梯后右边第二个门就是。

B: 我知道了。谢谢你。

A: 不用客气。

Dialogue 2 (对话二)

(面试者敲门。A = 面试官, B = 面试者)

A: 请进。

B: 谢谢您。

A: 请坐。

B: 谢谢。

A: 我叫拉里·布朗, 是本公司的人事部经理。

B: 布朗先生您好。

A: 现在我们开始面试吧。首先, 请问你叫什么名字?

B: 我叫陈红丽。陈是姓, 红丽是名。

A: 你现住在哪里?

B: 我住在广州市环市路 103 号。

A: 你是广州人吗?

B: 不是。我是上海人。

A: 我可以问一些有关你个人情况的问题吗?

B: 当然可以。

A: 你何时何地出生?

B: 我 1975 年在杭州出生, 但我在上海长大。

A: 你是单身还是已婚?

B: 我还是单身。就像许多年轻人一样, 我并不急于结婚。我认为先立业更为重要。

A: 我很欣赏你的看法。能谈谈你家里的情况吗?

B: 当然可以。我有一个幸福和睦的家庭。我家里有四个人: 爸爸、妈妈、弟弟和我。我父母已经五十几岁了。他们都是公务员。我弟弟正在上大学。

A: 你有什么兴趣爱好吗?

B: 我喜欢阅读、运动, 还有旅游。

A: 你最喜欢哪本书?

B: 《钢铁是怎样炼成的》。

A: 你觉得你有怎样的性格?

B: 我觉得我性格较外向、好社交、适应性强、勤奋。

A: 那你的健康状况呢?

B: 除了一点点近视以外, 我身体很好。

A: 你为什么不戴眼镜呢?

B: 其实我戴了隐形眼镜。

A: 你戴多少度的眼镜?

B: 250 度。

Dialogue 3 (对话三)

A: 陈小姐, 你已经告诉了我一些个人情况。下面我想了解一下你的教育情况。

B: 好的。我就从我的中学开始介绍吧。从 1988 年至 1994 年, 我就读于上

海市第一中学。中学毕业后，我就上大学。

A: 你就读的是哪一所大学?

B: 复旦大学。

A: 你是什么时候大学毕业的?

B: 我 1998 年毕业。

A: 你在哪个系学习?

B: 商务管理系。

A: 你主修什么课程?

B: 我主修国际商务。

A: 你获得学士学位了吗?

B: 是的。

A: 你在复旦上学时学习过英语课程吗?

B: 英语是我的副修课程。事实上，我们需要通过英语专业四级和专业八级的考试。我在两个考试中都取得优秀的成绩。

A: 英语专业四级和八级考试是怎样的考试?

B: 这两种考试是为英语专业的学生设计的全国性英语水平测试。

A: 太好了。陈小姐，那你毕业后做过哪些工作呢?

B: 我加盟了广州 × × 进出口公司。那是一间国有企业。我在出口部工作。

A: 你在那里工作了多长时间?

B: 两年。

A: 我可以问一下你离职的原因吗?

B: 有两个原因。首先，我不喜欢那里的管理机制。就像每个人都在吃同一锅大锅饭。其次，我看不到晋升的前景。人们不是按照能力和贡献升职，而是看他们与领导的关系。就是中文的“关系”。而且，我的专业不对口。

A: 那你现在做什么工作呢?

B: 我现在在广龙贸易公司工作，这是一家港资公司。虽然我有不错的薪水，但我还是不太喜欢自己的工作。因为那份工作太简单了，没有一点挑战性。所以，我决定换工作。

A: 你为什么会选择我们公司呢?

B: 两个星期前，我在《广州日报》上看到你们的招聘广告。我知道你们公司是著名的跨国企业。我相信，假如我有机会在这里工作，我一定会有更好的发展机会。

A: 你认为你现在的雇主会让你辞掉工作吗?

B: 我想那不成问题。我的合同下个月就到期了。

Dialogue 4 (对话四)

A: 顺便问一下, 你还有其他专长吗?

B: 我精通英语, 能讲流利的普通话、粤语, 还有一点法语。

A: 你会用电脑吗?

B: 会。我对 Windows XP, Microsoft Word, Excel 和 PowerPoint 这些软件都很熟悉。

A: 你什么时候可以来上班呢?

B: 我想我可以由下个月开始。

A: 你希望每个月有多少薪水呢?

B: 我希望能有与我的经验和学历相匹配的薪水。

A: 在我们结束面试之前你还有什么问题要问吗?

B: 如果你不介意, 我想了解一下你们的工作时间和福利。

A: 我们每星期工作五天, 偶尔会加班。我们的起始薪水是每个月4 000元人民币。如果你表现好, 六个月试用期后你将会获得加薪。在福利方面, 你将可以享受失业保险、健康保险以及一年十天的带薪假期。另外, 还有年终奖, 这与你的工作表现和对公司的贡献挂钩。还有其他问题吗?

B: 没有了。我想该知道的都知道了。

A: 好。我们怎样把我们的决定告诉你呢?

B: 你们可以打电话联络我。简历上有我的电话号码。谢谢您给我这次机会。希望很快会收到你们的消息。再见。

A: 祝你好运。再见。

Language Focus (语言要点)

谈论个人详情

1) 我是应邀前来面试的。

2) A: 我可以问一些有关你个人情况的问题吗?

B: 当然。

3) A: 请问你叫什么名字? = 你叫什么名字?

B: 我叫……

A: 你的名是? = 你的名是?

- B: 我的名叫……
A: 你的全名是什么?
B: 我的全名是……
A: 你有英文名吗?
B: 有。我的英文名叫……
- 4) A: 请问, 我可以看一下你的简历吗?
B: 请看看吧。
- 5) A: 你多大年纪了?
B: 我三十出头。
- 6) A: 你什么时候, 在哪里出生?
B: 我 1978 年在上海出生。
B: 我 1975 年在杭州出生, 但我在广州长大。
- 7) A: 你住在哪里? = 你现在的住址是哪里?
B: 我住在广州市黄石路 45 号。
- 8) A: 你的祖籍在哪里?
9) 我原籍深圳。
- 10) 你祖籍是哪里?
- 11) A: 你有广州户口吗?
B: 没有。我只有临时户口。
- 12) A: 你是广州居民吗?
B: 是的, 我是。
- 13) 你是本地居民吗?
- 14) A: 你的国籍是什么?
B: 中国。
- 15) A: 你是已婚还是单身?
B: 我还是单身。
- 16) A: 你有什么兴趣爱好吗?
B: 我爱好广泛, 如……
- 17) A: 你觉得自己有怎样的性格?
B: 我觉得自己有活力, 有抱负和进取心。
- 18) A: 你的健康状况如何?
B: 除了一点点近视以外, 我身体很好。
A: 那你为什么不戴眼镜?

B: 其实我戴了隐形眼镜。

19) 你戴多少度的眼镜?

20) A: 你有多高?

B: 我身高 1.7 米。

B: 我身高 170 厘米。

21) A: 你有多重? = 你的体重是多少?

B: 我重 65 公斤。= 我的体重是 65 公斤。

22) A: 请谈谈你的家庭情况。

B: 好的。我家里有四个人: 父母, 妹妹和我。我爸爸是公务员。我妈妈是个体户。我妹妹是小学老师。我有一个和睦的家庭。

23) 你家里有几口人?

24) 你父母是做什么工作的? = 你父母从事什么职业?

25) A: 请你谈谈你自己的情况, 好吗?

B: 好的。我叫李小龙。我来自广州, 28 岁, 1998 年毕业于华南理工大学, 主修应用计算机。毕业后一年, 我到英国继续学习。我在曼彻斯特大学获得信息技术硕士学位。

谈论教育背景

1) 你有什么学历?

2) A: 你就读于哪所大学?

B: 我就读于广东外语外贸大学。

3) A: 你毕业于哪一所大学?

B: 我毕业于中山大学。

4) 你什么时候大学毕业?

5) A: 你学什么专业?

B: 我主修国际贸易。

6) A: 你副修哪些科目?

B: 我副修金融和计算机。

7) A: 你获得什么学位吗?

B: 我获得国际商务的学士学位。

8) A: 你获得了什么学位?

B: 我获得暨南大学工商管理硕士学位。

9) 你有大学毕业证书吗?

- 10) A: 你的最高学历是什么?
B: 博士 (硕士、学士)。
- 11) A: 你何时何地获得硕士学位?
B: 我 1996 年在广东外语外贸大学获得硕士学位。
- 12) A: 你在上大学时获得过奖励或荣誉吗?
B: 我连续三学年获得大学的奖学金。
B: 我 1999 年获得大学英语演讲比赛的第二名。
- 13) A: 你在大学时担任过学生干部吗?
B: 我当了两年的班长。
- 14) A: 你在大学时参加过什么课外活动?
B: 我打篮球和网球。我是学校网球队的。
- 15) A: 你在大学修了什么课程?
B: 我修了以下课程……
- 16) A: 你考过托福/雅思吗?
B: 考过。我考了 650 分/6.5 分。
- 17) 你英语专业四级/八级的成绩是多少?
- 18) 你通过大学英语几级考试?
- 19) A: 你在大学的成绩如何?
B: 不错。平均 85 分。
- 20) A: 你在哪个系学习?
B: 我在英语系学习。
- 21) 我 1990 年小学毕业, 同年 9 月进入中学。我 1996 年 7 月中学毕业, 然后进了上海外国语大学学习。

谈论工作经验

- 1) 你之前工作过吗?
- 2) A: 你有管理方面的经验吗?
B: 没有。我刚大学毕业。
- 3) 尽管我没有这方面的工作经验, 但我愿意学。
- 4) 你在外资公司工作过吗?
- 5) A: 你有做兼职吗?
B: 有。我在一家外资公司当翻译。
- 6) 你有做人事经理的工作经验吗?

- 7) A: 你现在在什么公司工作?
B: 我在一家国有企业工作。
- 8) A: 你现在的工作是什么?
B: 我是一家中美合资企业的质量检测员。
- 9) 你现在在哪里工作?
- 10) 你曾在多少个单位工作?
- 11) 你以前在什么部门?
- 12) 你在那间公司的职位是什么?
- 13) 你负责什么工作?
- 14) 你在那间公司负责的是什么工作?
- 15) 你有哪方面的经验?
- 16) 你有这方面的经验吗?

解释离职与应聘的原因

- 1) A: 我可以问一下你离职的原因吗?
B: 我离职是因为我的雇佣合同期满了。
- 2) A: 是什么让你决定离开公司的?
B: 我的专业不对口。
- 3) 我很想到外资企业工作。
- 4) A: 是什么让你决定要换工作?
B: 我不喜欢那里的工作环境。那里没有什么晋升机会。
- 5) A: 你离开/离职的原因是什么?
B: 我不喜欢那里的管理机制。似乎每个人都吃同一锅大锅饭。公司是任人唯亲, 而不是任人唯贤。
- 6) A: 你为何经常换工作?
B: 我喜欢更有活力和挑战性的工作。
- 7) 我喜欢在一家可以让我运用英语的公司工作。
- 8) 我想到一家可以让我展示才华的公司工作。
- 9) 我希望有更高的薪水。
- 10) 我希望能获得更多、更广的经验。
- 11) 我希望有机会进一步提升自己。
- 12) A: 你为什么对在我们公司工作感兴趣?
B: 你们公司是一家有良好管理机制的著名企业。我相信, 如果我有机会

会在这样的公司工作，我在为公司作贡献的同时，将可以全面提升自己，并获得更多、更广的经验。

13) 是什么让你选择了我们公司？

14) A: 你对我们公司的了解有多少？

B: 你们公司是一家总部设在美国，主要从事电子产品生产的跨国企业。

你们在五年前进入中国市场。你们在中国生产的产品在国内外市场都很受欢迎。

15) 你为什么要到这里求职？

谈论资格与特长

1) 你有什么资历吗？

2) 你为什么认为自己有资历做这份工作？

3) 你为什么觉得自己有资历担任这个职位？

4) 你有担任经理助理的条件（资历）吗？

5) 你认为自己有什么能力胜任这份工作呢？

6) 我接受过这种工作的专门训练。

7) 在过去的三年里，我一直在外资企业任办公室主任一职。

8) 我有五年的管理工作经验。

9) 我有这份工作所需要的学历及相关经验。

10) 我过去的工作经验与这份工作有密切联系。我有信心能胜任此工作。

11) 我很了解中国市场及公司的运作。

12) 你会用电脑吗？

13) 你熟悉何种软件？

14) 你精通英语吗？

15) 除了普通话，我的母语，我还会讲英语和日语。

16) 你会讲日语吗？

17) A: 你有什么执照或证书吗？

B: 我有驾驶证和会计证。

18) 我有电脑操作员资格证。

19) 我有大学英语六级证书。

20) A: 你认为自己的强项是什么？ = 你的优势是什么？

B: 我精力充沛，事业心强。我总能按时完成工作。

21) A: 你的弱点是什么？

B: 我在和别人打交道时显得内向和胆怯。

询问薪水、福利以及有关问题

- 1) A: 起始月薪是多少?
B: 我们的起始工资是 1 500 元一个月。
- 2) A: 你希望月薪为多少?
B: 我希望起薪 3 000 元。
B: 我要求起薪 3 000 元。
- 3) A: 你希望起薪是多少?
B: 我希望得到和我这样的工作经验和学历的人大致一样的工资。
- 4) A: 你们提供怎样的福利?
B: 我们提供各种各样的福利, 包括人身保险、健康保险、住房津贴和交通补贴。
- 5) 我可以问关于薪水和福利方面的问题吗?
- 6) A: 你们有试用期吗?
B: 有。我们的做法是先试用。试用三个月后, 如果你的表现令人满意, 就转为正式工。
- 7) A: 我想问一下我们是否有年终奖。
B: 有。年终会发奖金。
- 8) A: 你不介意我问一下我的薪水将会是多少吗?
B: 我们将提供 1 200 元的起薪, 这不包括奖金和加班费。
- 9) 试用期有多长?
- 10) 这份工作是兼职的还是全职的?
- 11) 我想了解一下将来是否有出国的机会。
- 12) A: 我是否需要加班?
B: 是的。但只会偶尔。
- 13) 你们会为员工提供宿舍吗?
- 14) 我可以要求一套公寓吗?
- 15) 你们会为员工提供交通吗?
- 16) 你们的工作时间如何?
- 17) 你什么时候能来上班?
- 18) 你什么时候能开始工作?
- 19) A: 你们什么时候会有决定?

B: 两天内。

20) A: 我们怎样把最后决定通知你?

B: 你们可以打电话或发电子邮件给我。我的简历上有我的电话号码和邮箱地址。